



VOLYN OBLAST STATE ADMINISTRATION
HEALCARE DEPARTMANT

StepanaBandery St., 5, Lutsk, 43025, tel./fax(0332) 241 581, 243 559,
e-mail: uoz@uoz.volyn.ua, код ЄДРПОУ 23254447

24.01.18 No. 309/15 p. 18

for No. _____ of _____

To all potential bidders

Amendments No.3
to the Bidding Documents for
**ICB-G № 6.2.2.2 «Procurement of medical equipment and consumables for
healthcare facilities of the secondary and tertiary levels (phase 2)»**

Dear Sirs and Madams!

According to para. 8 Section I “Instruction to Bidders” we would like to inform you that the following amendments (corrections) have been made to the Bidding Documents:

**Lot No. 6 “Laboratory equipment and consumables for the determination of
biochemical parameters”**

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
1. Automatic biochemistry analyzer with ion selective block (type 1)		
2	Throughput capacity not less than 1000 tests/hour	Throughput capacity not less than 600 tests/hour
4	Types of serum/plasma, urine, cerebrospinal fluid, sediment and whole blood samples	Types of serum/plasma, urine, cerebrospinal fluid and whole blood samples
7	Study of the STAT-samples more than for 5 minutes	Availability to perform emergency samples (STAT)
13	Water consumption of no more than 40 liters/hour	Water consumption of no more than 60 liters/hour
4. Acid-alkali balance and electrolytes analyzer		
1	The testing material (whole blood, serum, plasma, dialysis solutions)	The testing material (whole blood, serum, plasma)

3	Required parameters to be measured (pH, pO ₂ , pCO ₂ , Na, Ca, K, Cl, glucose, hemoglobin general, barometric pressure, oxygen saturation, hematocrit)	Required parameters to be measured (pH, pO ₂ , pCO ₂ , Na, Ca, K, Cl, glucose, hemoglobin general, oxygen saturation, hematocrit)
8. Automatic biochemistry analyzer (type 2)		
7	Possibility to store reagents on tray in cooled and uncooled positions	Possibility to store reagents on tray in cooled positions
8	Possibility of placement of spare reagents	Analyzer alarms about low reagents residual volume
9	Number of positions for the placement of patients' samples, not less than 60 pcs	Number of positions for the placement of patients' samples, not less than 50 pcs
14	Support of at least 15 wavelengths	Support of at least 12 wavelengths
18	Minimum volume of reaction mixture, up to 150 µl	The minimum volume of the reaction mixture should be not more than 200 µl.
22	Device control with the built-in computer	Device control with the built-in or external computer, which will be included in the analyzer's complete set, with the corresponding software, the uninterruptible power supply unit and the necessary office equipment with the possibility of connection to the laboratory information system.

Lot No. 7 “Consumables for stenting and coronarography”

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
1. A set for stenting with uncovered stents		
4. Post-dilution balloon		
2. Requirements to stents		
2.4	Bar thickness- Not less than 0,0031", not more than 0,0038"	Requirement deleted
	Balloon coating – Dura-Trac or equivalent	Balloon coating - hydrophilic coating.
8. Puncture needle		
	Length – from 5 cm.	The length in the range of 4 - 9 cm.
11. Coronary balloon catheter		
	Diameter - 1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0 mm.	Diameter in the range of 1,5 - 4,0 mm.

	Length - 10/15/20/25/30 mm.	Length in the range of 10 - 30 mm.
	Balloon folding – 2, 3 and 4-fold, depending on the balloon diameter	Requirement deleted
2. A set for stenting with covered stents		
2. Requirements to stents		
2.2	Wide choice of the stent system diameters - the minimum size is not more than 2,25mm., the maximum size is not less than 4 mm.; available size: 2,25mm, 2,5mm, 2,75mm, 3,0mm, 3,5 mm, 4 mm.	Diameter in the range of 2,25 - 4,0 mm
2.5	The stent system must meet the quality requirements according to the current regulatory documents of Ukraine and have confirmed positive 5 years randomized results of clinical controlled tests. Provide documentary evidence of the use of products offered by the Bidder in medical practice by health institutions of European countries (the original with an official translation into Ukrainian.)	Requirement deleted
4. Post-dilution balloon		
	Balloon coating - Dura-Trac or equivalent	Balloon coating - hydrophilic coating
8. Puncture needle		
	Length – from 5 cm.	The length in the range of 4 - 9 cm.
11. Coronary balloon catheter		
	Diameter - 1.5/2.0/2.5/3.0/3.5/4.0 mm.	Diameter in the range of 1,5 - 4,0 mm.
	Length - 10/15/20/25/30 mm.	Length in the range of 10 - 30 mm.

Lot No.5 “Surgical headlight lighting and optical systems. Instruments for cardiac surgeries”

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
1. Surgical headlight		

4	The weight is not more than 350 g, the batteries are charged by the power supply unit from the 220 V network and/or through the USB connector, the presence of a light indication of the level of charge.	The weight is not more than 350 g, the presence of a light indication of the level of charge, the batteries are charged by the power supply unit from the 220 V network, desirable through the USB connector
6	Availability of a convenient case for storage and transportation	Availability of a case for storage
2. Surgical binocular optical system		
2	It is mounted on glasses with a titanium frame and has protective caps.	It is mounted on glasses and has protective caps for lenses
3	Availability of a telescopic bar for adjusting the focal length in one touch.	Availability of a telescopic bar for adjusting the focal length in one touch is desirable
7. A set of bone cutting forceps (2 forceps)		
1	Bone cutting forceps (type 1) equivalent of Caspar, with straight jaws 3 mm, sectional, the length within 18-19 cm. Quantity- 1 cutting forceps.	Bone cutting forceps (type 1) equivalent of Caspar, with straight jaws 3 mm, sectional is desirable, the length within 18-19 cm. Quantity- 1 cutting forceps
2	Bone cutting forceps (type 2) equivalent of Caspar, coating of titanium nitride, with straight jaws 3 mm, sectional, the length within 18-19 cm. Quantity- 1 cutting forceps	Bone cutting forceps (type 2) equivalent of Caspar, coating of titanium nitride, with straight jaws 3 mm, sectional is desirable, the length within 18-19 cm. Quantity- 1 cutting forceps
8. A set of vascular forceps (10 forceps)		
1	Surgical dissecting forceps (type 1) equivalent of Potts-Smith, with hard-alloyed inserts on jaws, the length within 20-21 cm. Quantity- 2 forceps	Surgical forceps (type 1) equivalent of Potts-Smith, with hard-alloyed inserts on jaws, the length within 20-21 cm. Quantity- 2 forceps
2	Surgical dissecting forceps (type 2) equivalent of Potts-Smith, with hard-alloyed inserts on jaws, the length within 25-26 cm. Quantity- 1 forceps	Surgical forceps (type 2) equivalent of Potts-Smith, with hard-alloyed inserts on jaws, the length within 25-26 cm. Quantity- 1 forceps
4	Atraumatic vascular forceps (type 4) equivalent of De Bakey, tips width 2 mm, the length within 25-26 cm. Quantity- 2 forceps	Atraumatic vascular forceps (type 4) equivalent of De Bakey, tips width 2 mm, the length within 24-26 cm. Quantity- 2 forceps
9. A set of hemostats (27 hemostats)		
1	Standard tube hemostats (type 1), the length within 19-20 cm. Quantity- 2 hemostats	<i>Standard tube hemostats (type 1), the length within 18-20 cm. Quantity- 2 hemostats</i>
4	Atraumatic aortic anastomosis clamp (type 4) of Lambert-Kay type or analogue, the length within 22-23 cm. Quantity- 1 hemostats	<i>Atraumatic aortic anastomosis clamp (type 4) of Lambert-Kay type or analogue, the length within 21-23 cm. Quantity- 1 hemostats</i>
10. Multi retractor in a set (multifunctional sternal retractor)		

2	Moving multi-blade with double fixation for T-shaped elements, size 32x25 mm - 2 pc	Moving multi-blade with double fixation for T-shaped elements, size not less than 32x25 mm - 2 pc
4	Universal fixing element, which is attached to the T-shaped element and can fix tools with a diameter of 6 mm - 3 pc	Universal fixing element, which is attached to the T-shaped element and can fix blade tools of Cooley type
5	Blade of Cooley type or analogue, size 35x25 mm - 1 pc	Blade of Cooley type or analogue, size is not less than 30x25 mm - 1 pc
6	Blade of Cooley type or analogue, size 40x36 mm - 1 pc	Blade of Cooley type or analogue, size is not less than 40x36 mm - 1 pc
7	Blade of Cooley type or analogue, size 50x36 mm - 1 pc	Blade of Cooley type or analogue, size is not less than 50x36 mm - 1 pc
12.Mammary sternal retractor		
1	Mammary sternal retractor, with a rotary holder, which has screw adjustment of the movable blade, the height is in the range of 130x135 mm, width of 190x195 mm	Mammary sternal retractor, with a rotary holder, which has screw adjustment of the movable blade, the height is not less than 130x135 mm, width is not less than 190x195 mm
13.A set of klipators (clip applicers) with clips (6 klipators)		
7	Hard-alloyed inserts on tools jaws must be welded seamlessly for stronger fixation and corrosion prevention at joint points.	Hard-alloyed inserts on tools jaws available
8	Steel tools must undergo a passivation process - all surfaces must be covered with a layer of chromium oxide.	Steel tools must be covered with a layer of chromium oxide
9	The registration numbers on the instruments should be laser-coated to prevent wiping out.	It is desired that the registration numbers on the instruments to be laser-coated to prevent wiping out
10	Tools must have digital identifiers Data Matrix analogue with detailed information about them.	It is desired for tools to have digital identifiers Data Matrix analogue with detailed information about them
11	Manufacturer's guarantee is desirable against defects in production and material defects that are not the result of wear or negligent or improper use for the life of the product.	Requirement deleted

LOT No. 9: A medical gas supply system

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
2. Central compressor station for medical gas supply system		

5	Nominal productivity of each compressor not less than 3,6 m ² /min.	Nominal productivity of each compressor not less than 3,6 m ³ / min.
3. Central vacuum station for medical gas supply system		
4	Availability of a duplex system of two pumps	Availability of a system of not less than two pumps

LOT No. 10 “Cardiac surgery equipment and instruments for minimally invasive interventions”

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
1. Endoscopic system for thoracoscopy with a set of instruments and accessories (thoracoscopy complex):		
3.Camera control unit		
3.2	3.2 "Current consumption - 0,25 – 0,15 A"	Current consumption from 0,1 to 1,3 A
3.3	Power consumption - 40 W	Power consumption not more than 300 W
3.4	Possibility to set configuration parameters: white balance, brightness level, scaling, sharpness from the control unit, and also from the video camera head - Available	Possibility to set configuration parameters: white balance, brightness level, scaling, sharpness from the video camera head, and desirable from the control unit - Available
3.5	Color temperature (white balance) - Not less than from 2300 to 7000 K	Color temperature (white balance) - from 2300
3.9	Automatic brightness adjustment and automatic control of enhancing - Available	Automatic brightness adjustment and desirable automatic control of enhancing
4. Camera head		
4.3	Maximum enhancing - Not less than 10 dB	Maximum enhancing -available
6.Source of light		
6.4	Power consumption- 120 W	Power consumption- not more than 150 W
6.5	Current consumption- 1,1 – 0,5 A	Requirement deleted
6.9	Noise level at room temperature - Not less than 25 dB	Noise level at room temperature-Not more than 50 dB
13. Availability of a tube for supply/suction of the washing liquid (irrigation/aspiration)		
13.5	Three means of protection from moisture getting into the pump: mechanical (valve on the container lid), electronic (switching off the	Three means of protection from moisture getting into the pump: mechanical (valve on the container lid), electronic-desirable (switching off the pump when the sensor

	pump when the sensor contact becomes wet), visual (filling up of the container for suctioned fluid)	contact becomes wet) visual (filling up of the container for suctioned fluid) - compliance
13.7	Power consumption- Not more than 60 W	Power consumption- Not more than 85 W
13.8	Weight of device - Not more than 5 kg.	Weight of device - Not more than 7 kg
14. Electronic insufflator		
14.4	"Alarm" button	"Alarm" button indicator -Available
INSTRUMENTS AND ACCESSORIES SET REQUIREMENTS		
23	Powder spray , consists of: Available, not less than 1pc.	Requirement is deleted
23.1	A set of the powder spray should consist of: - disposable container in quantity not less than 100 pcs., - aspiration spray tube, curved at the base, with the working length not less than 150 mm, - disposable membrane filters in quantity not less than 50 pcs., - rubber pupm (priority – double pump pear type, - reusable metal head of the pump-spray with a channel for pumping with responsive adapters if necessary	Requirement is deleted
2. A high-frequency electrosurgical thoracoscopic complex (expert class) with a set of instruments and accessories (electrocoagulator)		
23. In a set		
23.9	Uninterruptible Power Supply Unit. Minimum operating time without centralized power is not less than 30 min. 1 (one)	Uninterruptible Power Supply Unit - 1 (one)
3. Instrument for bipolar sealing and cutting of vessels and tissues during thoracoscopic surgery		
2. Requirements		
2.4	Working part diameter, not more than 5 mm.	Working part diameter, not more than 5,5 mm
2.6	Possibility of usage for open surgeries of the working part of less length within 200 mm	Possibility of usage for open surgeries of the working part of smaller length not less than 200 mm

2.11	Jaws isolated, straight, size: - jaws length within 16-18 mm - jaws width not more than 5 mm - length of the groove for the blade - within 12-14 mm	Jaws isolated, straight, size: - jaws length within 16-18 mm - jaws width not more than 5,5 mm - length of the groove for the blade - within 12-15 mm
------	--	--

Lot No. 3. System for intravascular measurement of blood flow reserve in the coronary arteries

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
2 . Introducer for an intravascular pressure measurement		
4	Signal transmission from the introducer to the console Wired (wire based)	Signal transmission from the introducer to the console Wired (wire based) or wireless

Lot No. 4 “Cardiopulmonary bypass pump”

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
52.6	Built-in ultraviolet irradiation system for permanent disinfection of water in a container	Desirable built-in ultraviolet irradiation system for permanent disinfection of water in a container
52.8	Adjustable water circulation speed rates in the circuits	Quick and accurate control of patient's blood temperature irrespective of the presence of cold or hot water in the operating room

Lot No. 1. Cardiac intensive care equipment

The following amendments were made to technical requirements of sub para. 3.7 Detailed Requirements (technical specifications), para. 3 Technical Specifications, Section VII. Schedule of Requirements of Bidding Documents:

No.	Detailed requirements (old wording)	Detailed requirements (new wording)
1. Anaesthesia machine		
3.4	The daily machine self-test cycle must be carried out automatically with the participation of the staff	The daily machine self-test cycle must be carried out automatically

3.8	Machine should be able to continue anesthesia in the absence of power supply and battery discharge	Requirement deleted
4. Breathing system:		
4.13	Adjustment of inhale time (all modes) within 0,2-5	Adjustment of inhale time, within 0,2-5
4.16	Time to reach the pressure of inspiration (PCV) within 0.2 to 2 sec.	Requirement deleted
5. The monitoring system of parameters of artificial ventilation, anesthesia, gas composition of the respiratory mixture:		
5.6	Continuous display of actual concentrations of oxygen, nitrous oxide, anesthetic(s), carbon dioxide on inspiration and expiration. Automatic recognition of anesthetic and a mixture of different anesthetics (halothane, isoflurane, sevoflurane). Calculation of the minimum alveolar concentration of anesthetic with age adjustment, taking into account the presence of several anesthetics in the gas mixture and concentration of nitrous oxide	Continuous display of actual concentrations of oxygen, nitrous oxide, anesthetic(s), carbon dioxide on inspiration and expiration. Automatic recognition of anesthetic and a mixture of different anesthetics (isoflurane, sevoflurane). Calculation of the minimum alveolar concentration of anesthetic with age adjustment, taking into account the presence of several anesthetics in the gas mixture and concentration of nitrous oxide
2. Monitor defibrillator		
16	The pacemaker pulse form to be rectilinear with a constant current and a duration of within 20-40 ms	The pacemaker pulse form to be rectilinear with a constant current and a duration of within 10-40 ms
20	Availability of the 4:1 button (or equivalent feature), which allows to evaluate the patient's own ECG-rhythm without interrupting the cardiac pacing	Requirement deleted
34	Availability of the manual and automatic printing modes	Requirement deleted
3. Syringe pump		
2	Mechanical accuracy (error) of infusion, not worse than $\pm 1\%$	Mechanical accuracy (error) of infusion, not worse than $\pm 2\%$
7	Presence of the function of data storing about last parameters of the flow rate, total volume	Presence of the function of viewing data about last parameters of the flow rate, total volume
6	The presence of at least 10 occlusion levels within 29- 120 mm. kPa	The presence of at least 9 occlusion levels within 29- 113 mm. kPa
4. Oxygen concentrator		
5	Number of sorbent distribution columns- not less than three	Number of sorbent distribution columns- not less than two

Please confirm the receipt of this document "Amendments No.3" to e-mail volyn.wbproject@gmail.com.

Head



Igor Vashchenyuk

Iryna Khalepa 777-207

